

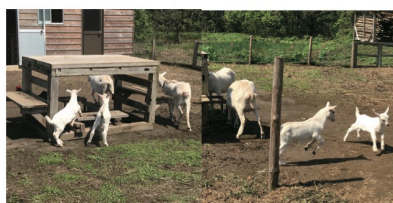


5/9 に能代市家族介護者の集い「ドリームの家」主催で今、「私たちはどんな世界にいるか」というテーマで話をする機会をいただきました。現在介護をしている人、これまで介護をしていた人を中心に数十名の方に興味深い様子で聞いていただきました。5/15 日には隣町藤里の「ふじさと元気塾」主催のエスニック料理と山菜のコンビニーションを楽しむ会に、コンゴ（民）の研修生ブレンダさん・セラファンさんと共に招かれ、東京・神奈川から来た料理人が山菜スパイスカレー、舞茸カレー、マレーシアの薬膳料理、ベトナムの山芋スープと珍しい料理を地元の方と一緒にいただきました。Le 9 mai, KY a eu l'occasion d'organiser une conférence intitulée « Dans quel monde vivons-nous ? » lors de la réunion des personnes qui dispensent des soins aux familles à Noshiro, Dream no Kai. Des dizaines de personnes qui donnent des soins, principalement des anciens et nouveaux, ont suivi avec intérêt. Le 15 mai, les stagiaires congolais Brenda et Seraphin, y compris KY ont été invités à un dîner savourant une combinaison de cuisine ethnique et de légumes sauvages (sansai), organisé par « Fujisato Genki Juku » dans la ville voisine de Fujisato. Des chefs/cuisiniers de Tokyo et de Kanagawa ont cuisiné, avec la population locale, des plats rares tels que le curry épicé sansai, le curry de champignon Maitaké, la cuisine médicinale malaisienne et la soupe d'igname vietnamienne.



研修生ブレンダさんとセラファンさんの梅内聚落山菜倶楽部での研修が始まり、収穫したコシアブラの商品化に向けたパッキングやタラの芽の採集、ワラビ採りを体験しました。ワラビ採りはブレンダのすばらしい歌声を聞きながらの楽しい採集だったようです。彼女の美声は良いクマ除けにもなることでした。彼らにとって山菜の多くは慣れない食感なので、コンゴでも採れるワラビやタケノコの利用は簡単ではないですが、日本の山菜料理法を知って食べ物の知識を増やすことは重要です。Les stagiaires Brenda et Seraphin ont débuté leur formation au Club des Légumes Sauvages (CLS) de l'Uménai Shuraku, où ils ont pu emballer les Chengiopanax sciadophylloides (Koshiabura) récoltés pour la vente, cueillir les bourgeons d'Aralia elata (Taranomé) et cueillir le Pteridium aquilinum (Warabi). Les membres du CLS ont apprécié cueillir le Warabi tout en écoutant la voix merveilleuse de Brenda. Ils ont également déclaré que sa belle voix était un excellent répulsif contre les ours. Les légumes sauvages japonais ayant un goût inhabituel, il est difficile d'utiliser la fougère aigle (Warabi) et les pousses de bambou, que l'on trouve également en RD Congo. Apprendre à cuisiner les légumes sauvages japonais est également important pour les Congolais.

窓山はずっと雨と低温が続いていますが、田植え時期を知らせるタニウツギとフジの花のつぼみがようやく色付いてきました。水を吸った田んぼは遅れて田おしをして代かきを終えました。1枚の田んぼはトラクターが埋まって、救出が大変でした。悪天候の中でも、稲の苗は順調に生長して5/24に田植えをすることができました。今年は20アールに雪むすびを植えて、10アールにサリークイン、残り15アールにあきたこまちです。秋田県北部は鉱山の廃鉱が多く、水に重金属を含む流域があるので、今年から全県でカドミウム蓄積が少ないあきたこまち R に変わります。私たちの種籾は自給なので、これからもあきたこまちの予定です。窓山がある種梅川流域はもともと重金属フリーの地域でもあります。日本では急に農の実態が注目されていますが、食の確保は消費者が食に対して責任を持つよう、意識変化が必要でしょう。Il a plu et fait froid à Madoyama ce printemps, mais les bourgeons de Weigela hortensis et les fleurs de glycine ont commencé à se colorer, ce qui indique le moment de planter le riz. Les rizières, fortement arrosées, ont été labourées et transformées en lits de semis tardivement. Un tracteur enfoui dans une rizière boueuse nous a exigé beaucoup de travaux à faire. Malgré le mauvais temps, les plants de riz sont bien florissants et nous avons pu les planter le 24 mai. Nous avons planté du Yukimusubi sur 20 ares, du Sally Queen sur 10 ares et de l'Akitakomatchi sur les 15 ares restants. En raison de la présence de nombreuses mines abandonnées dans le nord de la préfecture d'Akita, l'eau contient parfois des métaux lourds. Par conséquent, le gouvernement préfectoral d'Akita a décidé de remplacer le riz par de l'Akitakomatchi-R, un riz à faible teneur en cadmium dans toute la préfecture. Cependant, nous sommes autosuffisants en semences de riz et continuons à cultiver de l'Akitakomatchi. Le bassin de la rivière Tanéümé, où se trouve Madoyama, était à l'origine une zone exempte de métaux lourds. La situation critique de l'agriculture japonaise est soudainement devenue un centre d'attention. Un changement de mentalité, incitant les consommateurs à prendre leurs responsabilités en matière d'alimentation, est essentiel pour garantir la sécurité alimentaire.



ヤギの仔どもは、5/1 にもう1頭の雌が生まれて、今は2匹とも元気に飛び回っています。4/4 生まれの仔は角が5 cm ほどに伸びて、ミルク以外に草も積極的に食べています。もう1頭の仔も角が出始めました。若い仔の母親は乳腺の発達も良く、子育てに全く手がかかりませんでした。3ヶ月ほど子どもに乳を与えた後、採乳を始める予定です。Une autre chèvre est née le 1er mai, et les deux petits sautillent joyeusement maintenant. La petite née le 4 avril a des cornes d'environ 5 cm et mange activement de l'herbe en plus de son lait. La plus jeune commence également à avoir des cornes. La mère de la plus jeune chèvre a des glandes mammaires bien développées, et nous n'avons eu besoin d'aucun soin pour sa petite. Après avoir nourri les petites avec du lait maternel pendant environ trois mois, nous prévoyons de commencer à collecter le lait.

Un membre de notre organisation partenaire congolais, KINT, a participé à une enquête visant à évaluer la situation socioéconomique des ménages et l'impact de la dégradation des terres et des forêts autour du bassin du lac Kivu et de la rivière Ruzizi. Cette enquête a été menée par le World Resource Institute et mise en œuvre par le consultant rwandais SALA CONSULTANT. En RD Congo, nous avons mené une enquête dans six communautés de la province du Sud-Kivu, en proie à des conflits avec le groupe rebelle armé M23. Cette enquête a permis de clarifier les actions à mener dans cette région pour améliorer les conditions environnementales et socioéconomiques. 民主共和国のカウンターパートである KINT は、キヴ湖とキブ湖からルワンダとの国境を流れるルジジ川流域住民世帯の社会経済の実態と土地・森林の劣化を評価するための調査に参加しました。この調査は世界資源研究所が主催し、ルワンダの SALA CONSULTANT が実施しました。コンゴ民主共和国では、武装反乱軍 M23 との紛争が発生している南キヴ州の6つの町や村を調査しました。この調査により、この地域における環境と社会経済の改善に向けて、私たちが何をすべきかが明らかになりました。

